

105. BEKANNTMACHUNG

des Beauftragten des Distriktschefs
für die Stadt Krakau.

Betr.: **Verdunkelungsübungen.**

Die durch meine Bekanntmachung vom 22. April 1941 angeordneten Vorbereitungen für die Verdunkelung der Stadt Krakau müssen bis zum 27. Mai 1941 beendet sein.

Im Stadtgebiet Krakau werden am Mittwoch, dem 28. Mai 1941, und am Donnerstag, dem 29. Mai 1941, Verdunkelungsübungen durchgeführt. Die Verdunkelung beginnt mit Sonnenuntergang und endet mit Sonnenaufgang.

Bei der Durchführung der Verdunkelung ist meine Bekanntmachung vom 22. Mai 1941 über die Durchführung der Verdunkelung genauestens zu beachten. Während der Verdunkelung dürfen öffentliche Strassen, Wege und Plätze nur aus zwingenden Gründen betreten werden. Die nicht durch Blaulicht abgedunkelten Häusernnummern dürfen während der Verdunkelung nicht beleuchtet werden.

Die Polizei hat Anweisung erhalten, bei nicht vorschriftsmässiger Verdunkelung in jedem Falle Anzeige zu erstatten.

Zu widerhandelnde werden mit einer Geldstrafe bis zu 500 Zloty, im Nichtbeitreibungsfalle mit Haft bis zu 6 Wochen bestraft.

Krakau, den 24. Mai 1941.

Der Beauftragte des Distriktschefs
für die Stadt Krakau
als örtlicher Luftschutzleiter

PAVLU

CV. OBWIESZCZENIE

Delegata Szefa Okręgu
dla miasta Krakowa

dot.: **próbnego zaciemnienia.**

Zarządzone moim obwieszczeniem z 22 kwietnia 1941 r. przygotowania zaciemnienia miasta Krakowa należy ukończyć do dnia 27 maja 1941 r.

Na obszarze miasta Krakowa przeprowadzi się w środę dnia 28 maja 1941 i w czwartek dnia 29 maja 1941 roku próbne zaciemnienie. Zaciemnienie zaczyna się z zachodem słońca, natomiast kończy się ze wschodem słońca.

Przy przeprowadzeniu zaciemnienia należy stosować się jak najściślej do mego obwieszczenia z 22 maja 1941 r. o przeprowadzeniu zaciemnienia. W czasie zaciemnienia wolno wychodzić na ulice, drogi i place publiczne tylko wówczas, jeżeli to jest bezwzględnie konieczne. Numerów domów nie przyciemnionych światłem niebieskim, nie wolno oświetlać w czasie zaciemnienia.

Policja otrzymała rozkaz, aby w każdym wypadku donosić o nieprzeprowadzeniu zaciemnienia zgodnie z przepisami.

Niestosujący się ulegną karze pieniężnej do wysokości 500 zł, a w razie nieściągalności karze aresztu do 6 tygodni.

Kraków, dnia 24 maja 1941 roku.

Delegat Szefa Okręgu dla miasta Krakowa
jako miejscowy

KIEROWNIK OCHRONY POWIETRZNEJ

PAVLU

des Bezirkes der Distriktschule
für die Stadt Krakau

Behr.: Verordnungsabgaben

Die durch meine Bekanntmachung vom 22. April 1941 angeordnete
Verordnungen für die Verkündung der Stadt Krakau müssen bis zum
27. Mai 1941 bezahlt sein.

Im Stadtgebiet Krakau werden am Mittwoch, dem 28. Mai 1941
und am Donnerstag, dem 29. Mai 1941, Verkündungsabgaben durch-
geführt. Die Verkündung beginnt mit Sonnenaufgang und endet mit
Sonnenaufgang.

Bei der Durchführung der Verkündung ist meine Bekanntmachung
vom 22. Mai 1941 über die Durchführung der Verkündung genau-
stens zu beachten. Während der Verkündung dürfen öffentliche
Straßen, Wege und Plätze nur aus zwingenden Gründen betreten wer-
den. Die nicht durch Blaulicht abgedeckten Hausnummern dürfen
während der Verkündung nicht betreten werden.

Die Polizei bei Ausweisung erhalten bei nicht vorübergehender
Verkündung in jedem Falle Anzeige zu erstatten.

Zuübersehende werden mit einer Geldstrafe bis zu 100 Zloty
im Mittelstrafensatz mit Haft bis zu 6 Wochen bestraft.

Krakau, den 24. Mai 1941

Der Bezirksleiter
Dr. J. J. J.

PAVLO



Delegata Pała Obywatelskiego
z miasta Krakowa

Behr.: Verordnungsabgaben

Die durch meine Bekanntmachung vom 22. April 1941 angeordnete
Verordnungen für die Verkündung der Stadt Krakau müssen bis zum
27. Mai 1941 bezahlt sein.

Im Stadtgebiet Krakau werden am Mittwoch, dem 28. Mai 1941
und am Donnerstag, dem 29. Mai 1941, Verkündungsabgaben durch-
geführt. Die Verkündung beginnt mit Sonnenaufgang und endet mit
Sonnenaufgang.

Bei der Durchführung der Verkündung ist meine Bekanntmachung
vom 22. Mai 1941 über die Durchführung der Verkündung genau-
stens zu beachten. Während der Verkündung dürfen öffentliche
Straßen, Wege und Plätze nur aus zwingenden Gründen betreten wer-
den. Die nicht durch Blaulicht abgedeckten Hausnummern dürfen
während der Verkündung nicht betreten werden.

Die Polizei bei Ausweisung erhalten bei nicht vorübergehender
Verkündung in jedem Falle Anzeige zu erstatten.

Zuübersehende werden mit einer Geldstrafe bis zu 100 Zloty
im Mittelstrafensatz mit Haft bis zu 6 Wochen bestraft.

Krakau, den 24. Mai 1941

Der Delegat
Dr. J. J. J.

PAVLO